

# التجارة الخارجية

Foreign Trade



## التجارة الخارجية

تحتل التجارة الخارجية مكانة مهمة في الإمارة - كما في إمارات الدولة عموماً - باعتبارها مصدراً لتحقيق التوازن الاستهلاكي والاستثماري. إذ توفر الصادرات والواردات المستلزمات الضرورية من مكائن ومعدات. ومواد أولية. ومواد نصف مصنعة إضافة إلى توفير المواد الغذائية والاستهلاكية التي يعجز السوق المحلي عن توفيرها. وكذلك تصدير المنتجات المحلية المختلفة وإعادة تصدير ما هو مستورد إلى السوق الخارجية عامة والخليجية خاصة. لذا حققت الصادرات الكلية لإمارة رأس الخيمة زيادة ملحوظة وتطوراً مهماً عام 2014. وفيما يلي ملخص لجوانب هذا التطور:

- بلغت القيمة الإجمالية للصادرات غير النفطية في إمارة رأس الخيمة (3461.4) مليون درهم عام 2014 بنسبة زيادة تقدر بـ(20.2%) عن عام 2013. مما حقق فائضاً ملحوظاً في ميزان الإمارة التجاري بمبلغ (5574.5) مليون درهم بنسبة زيادة (32.2%) عن العام الذي سبق. في حين تراجعت قيمة الواردات غير النفطية للإمارة إلى (2144.2) مليون درهم بنسبة انخفاض (20.6%) عن عام 2013.
- تشير بيانات التوزيع الجغرافي لواردات إمارة رأس الخيمة لعام 2014 بأن "دول أفريقيا" قد تصدرت جميع الدول لتبلغ (34.43%) بقيمة (738.17) مليون درهم، تلتها "الدول الآسيوية" بنسبة (23.91%) بقيمة (512.59) مليون درهم ثم "الدول الأوروبية" بنسبة (19.10%) بقيمة (409.54) مليون درهم. وهذا يشير إلى وجود تغير واضح في مواقع الدول الموردة إلى الإمارة مقارنة بالعام السابق.
- حافظت دول مجلس التعاون الخليجي على موقعها متصدرة الدول التي تصدر إليها الإمارة بنسبة (62.79%) بقيمة (2173.43) مليون درهم تلتها دول أفريقيا والدول الآسيوية بفارق بسيط يقدر بقيمة (612.58) مليون درهم و(490.44) مليون درهم على التوالي.
- أما إعادة التصدير حسب الدول. فقد حصلت دول مجلس التعاون على المرتبة الأولى بنسبة (65.6%) بقيمة (2791.34) مليون درهم. تلتها الدول الأوروبية بنسبة (30.92%) بقيمة (1316.38) مليون درهم. وشهدت خارطة التوزيع الجغرافي لإعادة التصدير عام 2014 كذلك بعض التغيرات الملحوظة عن عام 2013 بإعادة تصدير بعض الدول في مقدمة الدول المعاد التصدير إليها.
- وفي حجم التجارة الخارجية للإمارة حسب الفصول لعام 2014، فقد سجلت أعلى نسبة للتصدير وإعادة التصدير في الفصل الرابع (29%) بقيمة (1003.1) مليون درهم. و(44%) بقيمة (1862.9) مليون درهم. أما بالنسبة لحجم الواردات فقد احتل الفصل الأول أعلى نسبة قدرت بـ(33%) بقيمة (700.5) مليون درهم.



## Foreign Trade

The foreign trade occupied an important position in the emirate, and all emirates in general, as a source of consumption and investment balance. Exports and imports provide the necessary supplies of machinery and equipment, raw materials, the semi-processed materials, food and consumer goods that the domestic market failed to supply. Exports, as well, create opportunities to export various local products and re-export imported goods to foreign and Gulf market. In light of this fact, the total exports of the emirate of Ras Al Khaimah achieved a significant increase in 2014, as follows:

- The total non-oil imports of Ras Al Khaimah have amounted to AED (3461.4) million in 2014, reflecting an increase of (20.2%) compared to 2013, which achieved a remarkable surplus in the emirate trade balance by AED (5574.5) reflecting (32.2%) compared with the previous year. While the exports have amounted to AED (2144.2) million, reflecting a decrease rate of (20.6%) compared to 2013.
- Demographic distribution figures of the emirate of Ras Al Khaimah imports point out that the African countries have topped the list scoring exports percentage of (34.43%) amounting AED (738.17) million, followed by the Asian countries by (23.91%) amounting AED (512.59) million, then the European countries by (19.10%) amounting (409.54) million. This reflects a remarkable change on the map of importing countries on the distribution map compared to 2013.
- The figures of Customs and Ports Department reflect that countries to which the emirate exports remain unchanged. GCC countries have topped the list by (62.79%) amounting AED (2173.43) million, followed by the African & Asian countries by AED (612.58) & (490.44) million respectively.
- As for per- country re-exportation, GCC countries topped the list with (65.6%) amounting (2791.34), then the European countries with (30.92%) amounting (1316.38). The 2014 demographic re-exportation map reflects a remarkable change compared to 2013 as some countries return back to top the list of re-export countries.
- As per- quarter foreign trade in 2014, the fourth quarter hit the highest import and re-export level by (29%) amounting AED (1003.1) million, and (44%) amounting (1862.9). on the other hand, the first quarter occupies the highest rate of (33%) amounting AED (700.5) million.



التجارة الخارجية غير النفطية في رأس الخيمة

Non-Oil Foreign Trade in Ras Al Khaimah

2014-2010

Table(11-1)

Value in Million Dhs - Quantity in Tons

القيمة : مليون درهم - الكمية : طن

جدول (11-1)

الميزان التجاري Trade Balance	مجموع الصادرات Total exports		إعادة التصدير Re-Exports		الصادرات Exports		الواردات Imports		السنة Year
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	
1908.5	4011.3	6,263,493	1924.8	1,213,862	2086.4	5,049,631.0	2102.8	2,792,390	2010
1656.8	4184.5	55,979,156	2242.0	15,166,707	1942.5	40,812,449	2527.7	5,676,226	2011
2160.5	4932.8	57,091,648	2607.7	7,387,935	2325.1	49,703,713	2772.2	12,314,922	2012
4214.3	6915.6	65,918,745	4035.3	6,004,671	2880.3	59,914,074	2701.3	21,641,847	2013
5574.5	7718.7	_	4257.3	_	3461.4	_	2144.2	_	2014

Source: Department of Customs and Ports - RAK

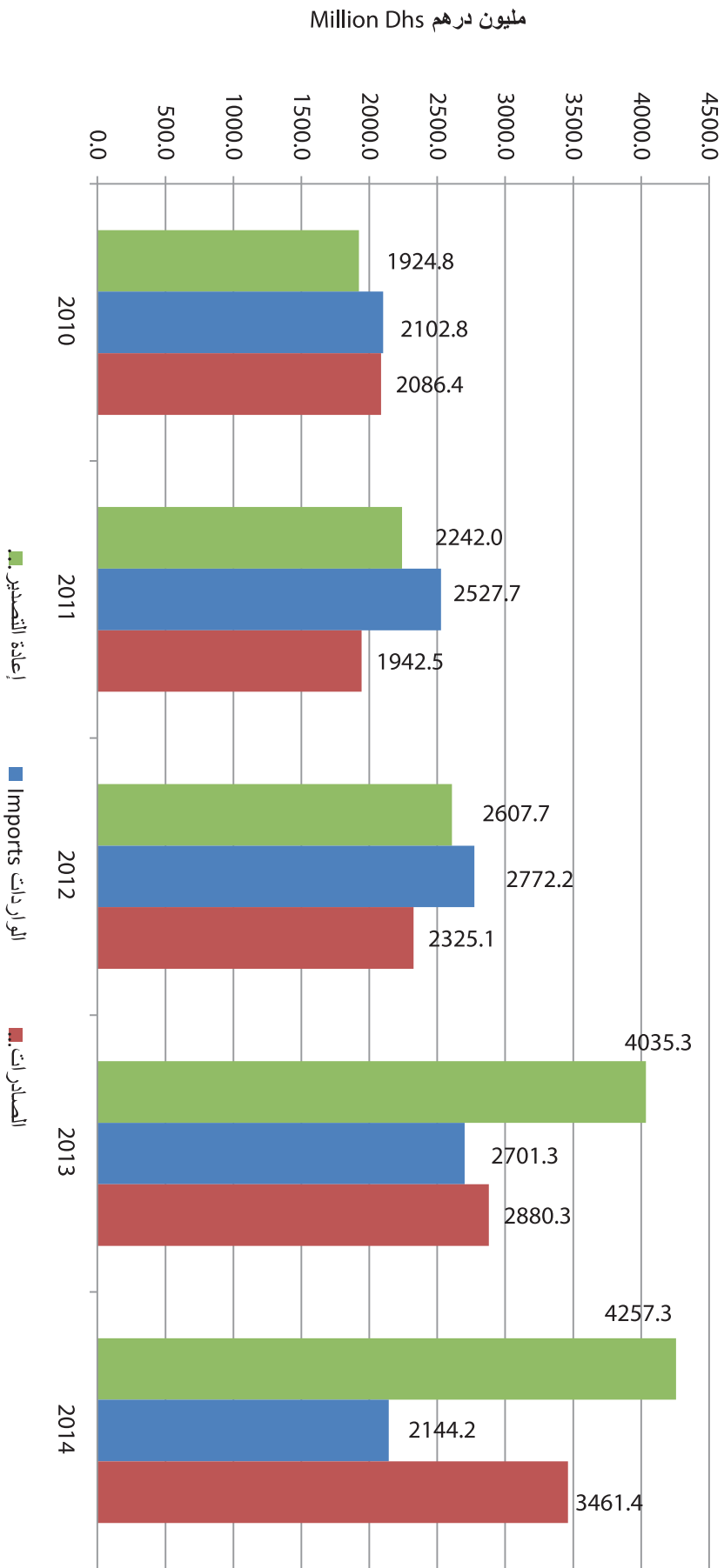
المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة

Figure (1-1-1)

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية في رأس الخيمة

Value of Non-Oil Foreign Trade in Ras Al Khaimah

2014-2010

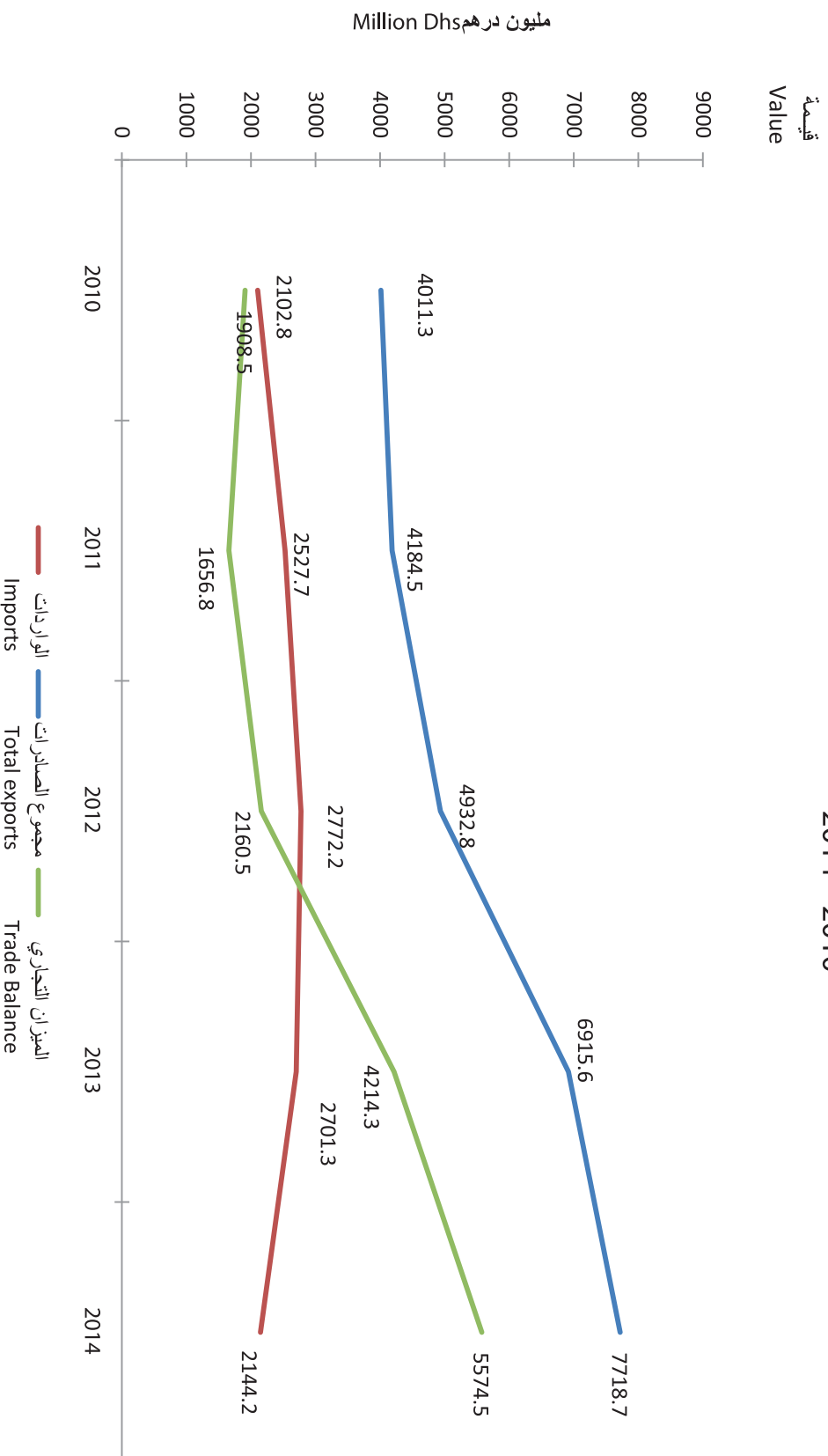


شكل (1-1-1)

Figure (11-2)

شكل (2-11)

تطور قيمة الصادرات والواردات والميزان التجاري في رأس الخيمة  
 Evolution of Exports, Imports and Trade Balance Values in Ras Al Khaimah  
 2014 - 2010



كمية وقيمة الواردات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة

Imports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah

2014-2010

Table (11-2)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

جدول (2-11)

Commodities	2014		2013		2012		2011		2010		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
1 Live Animals and Their Products	90,956	-	105,551	1,189,684.0	91,395	1,001,578	36,898	385,942.0	55	37,060.0	حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	11,737	-	778	36,335.0	1,603	87,718	29,031	15,620.0	83	71,539.0	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats Oils and Waxes	21.94	-	24,356	10,480.0	70	213	29,085.18	213,015.0	0.00	0.0	شموع ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	160,060	-	608	2,900.0	61,228	39,046	1,953	7,223.0	3	5,320.0	منتجات الأخرية، مشروبات، سواقي كحولية ومنتجات
5 Mineral Products	240,679	-	9,160	64,300.0	13,446	212	30,932	193,789.0	674	1,873,110	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	972,674	-	126,194	513,802.0	911,740	2,437,266	241,069	164,923.0	93	382,746.0	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	10,093.2	-	31,627.6	772.0	34,073	1,509	95.5	2,832.0	6.3	2,628.0	البلاستيك ومطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	112.30	-	24.30	13.0	37	113	145.55	704.0	0.02	25.0	مصنوعات جلدية، صناعات جلود الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	10,371.31	-	75,419	50,441.0	12,618	2,163	1,010.75	237.0	0.21	94.0	خشب ومصنوعاته، قنين، قنين، صناعات صناعية الخصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	1,097.3	-	122.0	353.0	3	10	340,773.2	96,023.0	1.2	15,714.0	عجينة الخشب، تقنيات وقضبان ورق وورق مصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	3,872.6	-	803.5	1,118.0	1,220	1,465	3,382.8	4,318.0	2.7	8,065.0	لوازم نسجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

كمية وقيمة الواردات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة  
Imports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah  
2014-2010

Table (11-2) continued  
Value in Million Dhs - Quantity in Ton

Commodities	2014		2013		2012		2011		2010		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	262.4	-	87.4	329.0	375.0	314.0	27,972.6	15,499.0	0.1	265.0	أحذية، مظلات، أشرطة من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	20,942.3	-	219,933.5	7,057,308.0	175,317.2	8,261,379.0	212,856.6	1,544,477.0	7.3	6,295.0	مفصلات من حجر، مينا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعات
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	20,228.8	-	42.0	17.0	469.6	56.0	5,979.9	323.0	0.7	43.0	أحجار كريمة، معادن نفيسة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	473,564.2	-	847,978.7	2,518,600.0	1,206,300.1	324,125.0	81,087.6	315,402.0	141.7	114,547.0	معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	23,777.2	-	4,332.4	12,857.0	140,699.4	1,978.0	596,026.1	614,432.0	991.2	266,916.0	أجهزة تسجيل، أنظمة الصوت والآلات والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	76,573.4	-	616,494.5	7,859.0	88,705.9	592.0	45,800.1	32,907.0	41.7	1,399.0	معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	26,338.2	-	15,680.8	147,248.0	30,129.9	154,144.0	3,779.3	39,620.0	1.3	6,239.0	أجهزة بصرية، فلتز أفقية، طيبة، آلات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	149.4	-	67.9	79.0	-	-	15.3	11.0	0.0	3.0	أسلحة وذخائر، أجزاء ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	720.6	-	621,948.6	10,027,217.0	2,811.3	1,041.0	839,747.8	2,028,851.0	0.2	380.0	سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	4.5	-	50.0	135.0	-	-	28.0	78.0	0.0	2.0	تحف فنية، قطع المجموعات و قطع أثرية
Total	2,144.2	-	2,701.3	21,641.8	2,772.2	12,314,922.0	2,527.7	5,676.2	2,102.8	2,792,390.0	الإجمالي الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموافق - رأس الخيمة

كمية وقيمة الصادرات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة  
Exports Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah  
2014-2010

Table (11-3)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: باطن

جدول (11-3)

Commodities	2014		2013		2012		2011		2010		البيان
	قيمة VAL .	كمية QTY.	قيمة VAL .	كمية QTY.	قيمة VAL .	كمية QTY.	قيمة VAL .	كمية QTY.	قيمة VAL .	كمية QTY.	
1 Live Animals and their Products	13,677.6	-	539.4	15,435.0	941.1	29,192.0	276.7	8,317.0	8.0	28,848.0	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	7800.2	-	208.8	5,229.0	8039.0	179,070.0	0.0	0.0	8.3	10,546.0	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats/Oils and Waxes	232.6	-	3,448.2	8,588.0	2,126.4	6,458.0	1,410.3	35,948.0	0.1	1,255.0	شعور ودهون وزيت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	324,480.2	-	282,627.3	2,477,873	144,256.1	2,901,957.0	120,892.3	694,752.0	368.6	488,498.0	منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وبيع
5 Mineral Products	2,599,488	-	5,203.1	317,417.0	2,039.5	4,634.0	25,068.6	117,450.0	1007.7	3,636,697	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	17,402.0	-	1,967.6	19,935.0	1,431.6	3,099.0	31,117.8	430,072.0	29.7	63,471.0	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber and Articles thereof	855.2	-	1,947.3	50,646.0	1,320.4	5,641.0	1,212.2	2,785.0	10.2	32,122.0	البلاستيك ومضغومها، مطاط ومضغومها
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	138.7	-	5.0	205.0	224.7	193.0	609.6	6,296.0	3.3	967.0	مضغومات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood/Cork; Basketware & Wickerwork	1,900.3	-	18,381.9	21,815.0	18,949.9	3,342.0	7,382.2	40,956.0	0.0	610.0	خشب ومضغومها، قنين، اصناف مصنوعي الخصر والسلال
10 Pulp of Wood/Waste, Scrap and Articles of Paper	210.9	-	3.6	53.0	148.6	23,629.0	1.2	12.0	1.4	7,894.0	عجينة الخشب، نقليات وفضلات ورق وورق مقوى ومضغومها
11 Textiles and Textiles Articles	16,441.4	-	6,283.5	27,551.0	2,309.5	15,719.0	1,120.7	4,161.0	187.0	210,233.0	مواد نسجية ومضغومها

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموافق - رأس الخيمة

كمية وقيمة الصادرات السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة  
Exports Quantity & Value by Type of Commodity ( H.S.) in Ras Al Khaimah  
2014 - 2010

Table (11-3) continued  
Value in Million Dhs - Quantity in Ton

Commodities	2014		2013		2012		2011		2010		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	4,480.8	-	663.8	3,041.0	328.9	624.0	0.0	0.0	54.9	47,173.0	أحذية، مظلات، اصناف من الريش، ازهار اصطناعية ويشعر يشترى
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	154,089	-	2,405,359	56,466,160	1,985,967	46,364,400	1,504,855	34,981,856	87.3	322,680.0	مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	11,424.5	-	9.5	199.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.4	294.0	لؤلؤ، اجمال كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	69,996.4	-	30,079.7	421,924.0	80,889.7	134,536.0	116,357.5	456,946.0	15.8	29,213.0	معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	12,509.0	-	21,112.5	59,210.0	66,636.7	20,451.0	38,961.7	15,070.0	226.7	107,990.0	آلات، أجهزة تسجيل، اناقة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	222,209.6	-	99,631.4	6,448.0	8,154.7	9,985.0	1,652.4	4,154.0	74.6	55,417.0	معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	2,289.6	-	508.1	10,869.0	1,224.1	130.0	60.6	966.0	1.3	270.0	أجهزة بصرية، فونوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	713.3	-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	أسلحة، واختر، أجزاءها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	413.0	-	2,269.8	1,183.0	118.3	653.0	66,054.4	3,448,223.0	1.2	5,453.0	سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	616.1	-	15.7	293.0	0.0	0.0	25,496.6	564,495.0	0.0	0.0	تحف قيمة، قطع للمجموعات و قطع أثرية
Total	3,461.4	-	2,880.3	59,914.1	2,325,106.0	49,703,713	1,942.5	40,812,449	2086.4	5,049,631	الإجمالي الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

تابع جدول (11-3) بالطن  
القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

كمية وقيمة إعادة التصدير السلعية حسب النظام المنسق في رأس الجمينة  
Re-Export Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah  
2014-2010

Table (11-4)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

Commodities	2014		2013		2012		2011		2010		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
1 Live Animals and Their Products	1,110,548	-	6,670.4	93,287.0	4.9	288,534.0	41.5	71.0	3.9	20,316.0	حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	13,264.4	-	909.6	20,288.0	58.1	1,207,854	4,817.9	20,321.0	9.7	24,894.0	منتجات نباتية
3 Animal or Vegetable Fats Oils and Waxes	169.9	-	196,372.9	97,618	6.6	11,342.0	5,486.4	405,645.0	0.0	668.0	شموع ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	304,743.5	-	398,604.9	2,094,157	412.4	665,473.0	485,876.3	720,820.0	519.1	291,708	منتجات الأغذية، مشروبات، سوايل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	17,068.3	-	573.0	49,571.0	3.5	1,403.0	84,214.6	117,329.0	167.0	205,371	منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	340,783.7	-	71,384.8	89,967	220.5	1,573,521	122,255.1	9,421,498.0	184.4	93,237.0	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	29,467.3	-	38,891.2	143,765	22.1	543,500.0	5,785.6	11,902.0	10.0	20,613.0	لدائن ومضغ عاليه، مطاط ومضغ عاليه
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	667.3	-	798.6	23,033.0	1.4	6,550.0	149,023.3	802,865.0	3.4	2,861.0	مضغ جلدية، اصناف عدة الحيوانات، اوزام السفر
9 Articles of Wood, Cork, Basketware and Wickerwork	16,080.1	-	50,643.5	70,090	11.4	35,363.0	6,284.4	64,376.0	3.6	186.0	خشيب ومضغ عاليه، قطن، اصناف صناعي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	1,197.3	-	5,315.2	2,525.0	0.4	3,992.0	73,824.4	51,938.0	0.2	754.0	عجينة الخشب، تقنيات وضللات ورق وورق مقوى ومضغ عاليه
11 Textiles and Textiles Articles	198,174.7	-	239,164.5	499,754	182.8	403,310.0	326,202.2	656,857.0	217.2	134,169	مواد نسيجية ومضغ عاليه

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموافق - رأس الجمينة

جدول (11-4) القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

كمية وقيمة إعادة التصدير السلعية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة  
 Re-Export Quantity & Value by Type of Commodity (H.S.) in Ras Al Khaimah  
 2014-2010

Table (11- 4) continued  
 Value in Million Dhs - Quantity in Ton

Commodities	2014		2013		2012		2011		2010		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	43,147.2	-	46,866.2	223,489	51.3	262,127.0	7.2	198.0	45.8	63,700.0	أحذية، مظلات، الصناعات من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products and Glass	52,394.4	-	899,424.9	1,619,224	52.0	650,825.0	41,863.2	411,180.0	64.4	28,122.0	مصنوعات من حجر، مينا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعات
14 Pearls, Stones, Precious Metals and Its Articles	10,649.6	-	639.4	1,212.0	0.6	800.0	0.0	0.0	0.4	555.0	ؤلؤل، األلر كرلبل، مللن شبلل، واصلل علل هله الوال
15 Base Metals and Articles of Base Metal	798,562.1	-	792,445.7	310,745.0	781.8	247,507.0	60.9	309.0	58.8	25,996.0	مللن عللبل واملن عللبل
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers and Parts	214,714.3	-	706,722.1	343,924.0	330.8	504,252.0	248,779	247,346.0	519.3	281,167.0	ألل، أللرل نسلل، أناعل الصول والصور ولولزلبل
17 Vehicles of Transport	1,096,704.6	-	424,516.9	55,383.0	429.4	902,783.0	99,769.4	35,984.0	105.9	9,892.0	مللن لقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	5,047.7	-	126,524.0	252,279.0	0.4	562.0	364,926	511,055.0	2.8	1,044.0	أللرل بللرلبل، فوللرللبل، طللل، أنول موسللبل ولولزلبل
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	852.0	-	5.4	15.0	0.0	0.0	144.0	3,086.0	0.0	0.0	أسلل، وائللر، أللرل ولولزلبل
20 Miscellaneous Manufactured Articles	3,070.6	-	28,807.5	14,333.0	37.3	77,758.0	189,740	1,161,756	9.2	8,609.0	سلل ومللنل ملللل
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	32.7	-	18.7	12.0	0.0	479.0	32,864.6	522,171.0	0.0	0.0	للفل لللل، للل للللل ولفل اللرل
Total	4257.3	-	4035.3	6,004,671	2607.7	7387935.0	2242.0	15,166,707	1924.8	1,213,862	اللللل اللل

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموافق - رأس الخيمة

تابع جدول (4-11)  
 القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

التجارة الخارجية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة  
Foreign Trade by (H.S.) in Ras Al Khaimah  
2014

Table (11-5)

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

جدول (5-11)

Commodities	إعادة التصدير Re Export		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان	
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.		
1 Live Animals and Their Products	1,110.5	-	13.7	-	91	-	حيوانات حية ومنتجات حيوانية	1
2 Vegetable Products	13.3	-	7.8	-	12	-	منتجات نباتية	2
3 Animal or Vegetable Fats Oils and Waxes	0.2	-	0.2	-	0.02	-	شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية	3
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	304.7	-	324.5	-	160	-	منتجات الأغذية، مشروبات، سوايل كحولية وتبغ	4
5 Mineral Products	17.1	-	2,599.5	-	241	-	منتجات معدنية	5
6 Products of the Chemical or Allied Industries	340.8	-	17.4	-	973	-	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها	6
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	29.5	-	0.9	-	10.1	-	اللدائن ومضون عاتلها، مطاط ومضون عاتله	7
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.7	-	0.1	-	0.11	-	مضنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر	8
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	16.1	-	1.9	-	10.37	-	خشب ومضون عاتله، قطن، اصناف مصنوعي الحصر والسلال	9
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	1.2	-	0.2	-	1.1	-	عجينة الخشب، نقليات وفضلات ورق وورق مقوى ومضون عاتله	10
11 Textiles and Textiles Articles	198.2	-	16.4	-	3.9	-	مواد نسجية ومضون عاتلها	11

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة

التجارة الخارجية حسب النظام المنسق في رأس الخيمة  
Foreign Trade by (H.S.) in Ras Al Khaimah  
2014

Table (11-5) continued

Value in Million Dhs - Quantity in Ton

تابع جدول (5-11) القيمة: مليون درهم - الكمية: بالطن

Commodities	إعادة التصدير Re Export		الصادرات Exports		الواردات Imports		البيان
	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	قيمة VAL.	كمية QTY.	
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	43.1	-	4.5	-	0.3	-	أخذية، مظلات، أصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	52.4	-	154.1	-	20.9	-	مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعات
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	10.6	-	11.4	-	20.2	-	لؤلؤ، أحجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	798.6	-	70.0	-	473.6	-	معادن، عابية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	214.7	-	12.5	-	23.8	-	آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	1,096.7	-	222.2	-	76.6	-	معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	5.0	-	2.3	-	26.3	-	أجهزة بصرية، فوتوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.9	-	0.7	-	0.1	-	أسلحة وذخائر، أجزاءها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	3.1	-	0.4	-	0.7	-	سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.0	-	0.6	-	0.0	-	قطع فنية، قطع المجموعات و قطع أثرية
Total	4,257.3	-	3,461.4	-	2,144.2	-	الإجمالي الكلي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة الواردات حسب الدول في رأس الخيمة

Imports Value by Country in Ras Al Khaimah  
2014-2010

Table (11-6)

Value in Million Dhs

جدول (11-6)  
القيمة: مليون درهم

Country	2014		2013		2012		2011		2010		السنة الدولة
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
G. C. C. Countries	13.54	290.27	26.15	706.42	1.53	42.36	30.98	783.2	8.79	184.8	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	0.05	1.05	0.00	0.08	0.38	10.65	0.64	16.3	0.84	17.7	الدول العربية الأخرى
Asian Countries	23.91	512.59	18.18	491.02	13.76	381.59	20.75	524.5	33.38	701.8	الدول الآسيوية (غير العربية)
European Countries	19.10	409.54	23.76	641.72	51.36	1423.78	7.93	200.4	3.57	75.2	الدول الأوروبية
America	6.59	141.41	8.06	217.65	6.57	182.20	6.87	173.8	8.19	172.3	دول أمريكا وأستراليا
Africa Countries	34.43	738.17	23.85	644.36	25.75	713.94	32.82	829.6	19.39	407.7	دول أفريقيا
Other Countries	2.39	51.20	0.00	0.00	0.64	17.72	0.00	0.0	25.83	543.2	دول أخرى
Total	100.00	2144.2	100.00	2701.3	100.00	2772.2	100.00	2527.7	100.00	2102.8	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

قيمة الصادرات حسب الدول في رأس الخيمة  
Exports Value by Country in Ras Al Khaimah  
2014-2010

Table (11-7)

Value in Million Dhs

Country	2014		2013		2012		2011		2010		السنة الدولة
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
G. C. C. Countries	62.79	2173.43	60.00	2076.66	46.57	1612.11	55.76	1083.2	74.71	1558.7	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	5.27	182.35	3.58	123.85	4.51	156.03	4.90	95.1	2.27	47.3	الدول العربية الأخرى
Asian Countries	14.17	490.44	10.65	368.72	9.58	331.52	20.92	406.5	21.11	440.4	الدول الآسيوية
European Countries	0.06	2.12	0.00	0.00	0.00	0.00	2.10	40.8	0.04	0.8	الدول الأوروبية
America	0.00	0.00	0.00	0.00	0.27	9.49	0.11	2.2	0.27	5.6	أمريكا
Africa countries	17.70	612.58	8.92	308.92	6.24	215.96	14.30	277.9	0.88	18.3	دول أفريقيا
Other Countries	0.01	0.46	0.06	2.12	0.00	0.00	1.90	36.8	0.74	15.4	دول أخرى
<b>Total</b>	100.00	3461.4	83.21	2880.3	67.17	2325.1	100.00	1942.5	100.00	2086.4	<b>الإجمالي</b>

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

جدول (11-7)  
القيمة: مليون درهم

قيمة إعادة التصدير حسب الدول في رأس الخيمة

Re-Exports Value by Country in Ras Al Khaimah  
2014-2010

Table (11-8)

Value in Million Dhs

جدول (8-11)  
القيمة: مليون درهم

Country	2014		2013		2012		2011		2010		السنة الدولة
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
G. C. C. Countries	65.57	2791.34	89.31	3802.23	85.88	2239.55	8.44	189	37.35	718.99	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	2.17	92.52	0.00	0.02	5.79	150.90	10.47	235	1.06	20.44	الدول العربية الأخرى
Asian Countries	0.77	32.81	3.11	132.47	7.96	207.48	73.64	1651	45.18	869.62	الدول الآسيوية
European Countries	30.92	1316.38	0.00	0.00	0.10	2.63	0.06	1	7.86	151.38	الدول الأوروبية
America	0.00	0.00	0.00	0.00	0.08	2.01	7.08	159	0.00	0.00	أمريكا
Africa countries	0.57	24.24	0.02	0.68	0.04	1.04	0.01	0	0.17	3.27	دول أفريقيا
Other Countries	0.00	0.06	2.35	99.89	0.16	4.06	0.30	7	8.37	161.15	دول أخرى
Total	100.00	4257.3	94.78	4035.3	100.00	2607.7	100.00	2242.0	100.00	1924.84	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

حجم التجارة الخارجية لإمارة رأس الخيمة حسب الفصول  
Volume of RAK Foreign Trade by Quarter  
2014

Table (11-9)

جدول (9-11)

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Month	اعادة تصدير Re.Export		تصدير Export		استيراد Import		الشهر
	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	%	قيمة VAL.	
First Quarter	9%	391.8	24%	825.3	33%	700.5	الفصل الأول
Second Quarter	34%	1427.3	24%	845.3	27%	588.8	الفصل الثاني
Third Quarter	14%	575.3	23%	787.6	19%	397.5	الفصل الثالث
Fourth Quarter	44%	1862.9	29%	1003.1	21%	457.4	الفصل الرابع
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>4257.3</b>	<b>100%</b>	<b>3461.4</b>	<b>100%</b>	<b>2144.2</b>	<b>الإجمالي</b>

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

Figure (11-3)

حجم التجارة الخارجية لإمارة رأس الخيمة حسب الفصول  
Volume of RAK Foreign Trade by Quarter  
2014



شكل (3-11)